



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Division for Gender Equality  
Bureau of Strategic Planning

Division pour l'égalité des genres  
Bureau de la planification stratégique

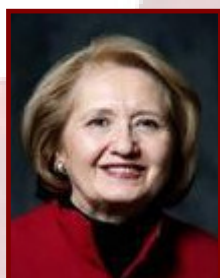
## UNESCO FORUM ON GENDER EQUALITY FORUM UNESCO SUR L'EGALITE DES GENRES

The **UNESCO Forum on Gender Equality** series is organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning (BSP/GE). It was launched on 4 October 2007 in line with the focus on "Priority Gender Equality" of the new Medium-Term Strategy for 2008-2013. The seminars under the UNESCO Forum on Gender Equality are organized on a regular basis, and focus on various topics pertaining to women's empowerment and gender equality, with a view to bringing more attention to gender equality issues in relation to UNESCO's domains, and to raising awareness of the importance of promoting women's empowerment and achieving gender equality. For more information, please consult:

<http://www.unesco.org/genderequality>

La série de **Forums UNESCO sur l'égalité des genres** est organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique (BSP/GE). Elle a été lancée le 4 octobre 2007 en accord avec la "Priorité Égalité entre les sexes" de la nouvelle Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Ces forums sont organisés régulièrement et centrés sur différents sujets concernant l'autonomisation des femmes et l'égalité des genres dans le but d'apporter plus d'attention à ces questions en relation avec les domaines d'action de l'UNESCO et de faire prendre conscience de l'importance de la promotion de l'autonomisation des femmes et de l'égalité des genres. Pour plus d'informations, veuillez consulter le lien suivant :

<http://www.unesco.org/fr/genderequality>



# 9<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 9<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Céline El Masri

## FINDING THE COUNTRY WITHIN – WOMEN ARTISTS OF QUEBEC IN THE WIDE WORLD

The ninth UNESCO Forum on Gender Equality, organized in collaboration with the Délégation générale du Québec in Paris, will be held on 16 March 2010. Within the framework of the activities of the Chaire d'études du Québec contemporain at the Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, the seminar will focus on the theme "Finding the Country Within", with the presence of Ms. Céline El Masri, documentary and fiction film director.

**Ms. S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning and **Mr. Michel Audet**, Representative of the Quebec Government, Permanent Delegation of Canada to UNESCO, will open the forum which will feature **Ms. Céline El Masri** and **Ms. Micheline Cambron**, Chairholder of the Chaire d'études du Québec contemporain at the Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, and Professor at the University of Montreal.

Ms. Céline El Masri is pursuing a filmmaking career while teaching film at the Collège Edouard-Montpetit. Having studied mainly moviemaking along with theatre and literature, her Quebec and Egyptian origins inspire significantly her art work. Ms. El Masri has directed two documentaries: "Who knows. Three open books" (2004) and "Letters in the Sand" (2005). The documentaries focus on the conditions under which women acquire their knowledge in different settings (Quebec and rural Egypt). Ms. El Masri has also produced art films and fictions.

The Forum will conclude with a discussion session with the audience.

## À LA RENCONTRE DU PAYS INTERIEUR - LES CRÉATRICES DU QUÉBEC ET LE VASTE MONDE

Le neuvième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres, organisé en collaboration avec la Délégation générale du Québec à Paris, sera tenu le 16 mars 2010. Dans le cadre des activités de la Chaire d'études du Québec contemporain à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, le séminaire va porter sur le thème « À la rencontre du pays intérieur », avec la présence de Mme Céline El Masri, cinéaste et documentariste.

**Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique, et **M. Michel Audet**, Représentant du Gouvernement du Québec, Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO, ouvriront le Forum, qui mettra en vedette **Mme Céline El Masri** et **Mme Micheline Cambron**, Titulaire de la Chaire d'études du Québec contemporain de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et Professeur à l'Université de Montréal.

Mme Céline El Masri poursuit une carrière de cinéaste tout en enseignant le cinéma au Collège Edouard-Montpetit. Elle a étudié principalement le cinéma ainsi que le théâtre et la littérature. Ses origines québécoises et égyptiennes s'inscrivent en filigrane dans ses œuvres. Mme El Masri a réalisé deux documentaires : « Va savoir. Trois livres ouverts » (2004) et « Des lettres dans le sable » (2005). Les documentaires portent sur les conditions dans lesquels les femmes acquièrent leur savoir dans des sociétés et des lieux assez éloignées (le Québec et l'Égypte rurale). Mme El Masri a également réalisé des films d'art et des fictions.

Le Forum se terminera par une discussion avec le public.

# 8<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 8<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Renee Lavaillante

## WALKING, DRAWING. HERE AND ELSEWHERE - WOMEN ARTISTS OF QUEBEC IN THE WIDE WORLD

The eighth UNESCO Forum on Gender Equality, organized in collaboration with the Délégation générale du Québec in Paris, was held on 16 February 2010. Within the framework of the activities of the Chaire d'études du Québec contemporain at the Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, the seminar focused on the theme "Walking, Drawing. Here and Elsewhere", with the presence of Ms. Renee Lavaillante, visual artist.

**Ms. S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning and **Mr. Michel Audet**, Representative of the Quebec Government, Permanent Delegation of Canada to UNESCO, opened the forum by introducing **Ms. Renee Lavaillante** and **Ms. Micheline Cambron**, Chairholder of the Chaire d'études du Québec contemporain at the Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, and Professor at the University of Montreal.

Ms. Renée Lavaillante lives in Montreal and is dedicated to the practice of drawing: independent drawings, *in situ* installations and artist books. Since 1988, she has presented exhibitions in Quebec, France, South Korea and Italy. She has also participated in collective exhibitions in Quebec, Canada, the United Kingdom and Belgium. Ms. Lavaillante has moreover lived as a resident artist at the Centre européen d'actions artistiques contemporaines (CEAAC) in Strasbourg, in the House with a view in Saigon, at the Museum of Modern Art in Collioure and in the Cité Internationale des Arts in Paris. Ms. Lavaillante often uses the theme of walking to explore the drawing as a trace of an action or a communication. For more information on her work, please visit: [www.reneelavaillante.net](http://www.reneelavaillante.net)

The Forum concluded with a discussion session with the audience.

## MARCHER, DESSINER. ICI ET AILLEURS – LES CRÉATRICES DU QUÉBEC ET LE VASTE MONDE

Le huitième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres, organisé en collaboration avec la Délégation générale du Québec à Paris, a été tenu le 16 février 2010. Dans le cadre des activités de la Chaire d'études du Québec contemporain à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, le séminaire portait sur le thème « Marcher, dessiner. Ici et ailleurs », avec la présence de Mme Renée Lavaillante, artiste en arts visuels.

**Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique, et **M. Michel Audet**, Représentant du Gouvernement du Québec, Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO, ont ouvert le Forum en présentant **Mme Renée Lavaillante** et **Mme Micheline Cambron**, Titulaire de la Chaire d'études du Québec contemporain de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et Professeur à l'Université de Montréal.

Mme Renée Lavaillante vit à Montréal et se consacre à la pratique du dessin : dessins autonomes, installations *in situ* et livres d'artiste. Depuis 1988, elle a présenté des expositions en solo au Québec, en France, en Corée du Sud et en Italie. Elle a aussi participé à des expositions collectives au Québec, au Canada, au Royaume-Uni et en Belgique. Elle a séjourné, en tant qu'artiste en résidence, au Centre européen d'actions artistiques contemporaines de Strasbourg (CEAAC), à la Chambre avec vue à Saigon, au Musée d'art moderne de Collioure et à la Cité internationale des arts de Paris. Mme Lavaillante emprunte souvent le motif de la marche pour explorer le dessin comme trace d'une action ou d'une communication. Pour plus d'information sur son travail, vous pouvez visiter : [www.reneelavaillante.net](http://www.reneelavaillante.net)

Le Forum s'est terminé par une discussion avec le public.

## 7<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 7<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Melanne Verveer

### BEIJING: 15 YEARS AFTER

The seventh session of the UNESCO Forum on Gender Equality, organized in cooperation with the Permanent Delegation of the United States of America to UNESCO, was held on 19 October 2009. The Round Table, on the theme "Beijing: 15 Years After", explored the progress which has been made in the twelve critical areas of action of the Beijing Platform for Action adopted at the Fourth World Conference on Women in Beijing in 1995.

Panelists included **Ms. Melanne Verveer**, US Global Ambassador-at-Large for Global Women's Issues; **Mr. Koichiro Matsuura**, UNESCO Director-General; **Ms. Irina Bokova**, UNESCO Director-General elect; **H. E. Ms. Shi Shuyun**, Ambassador and Permanent Delegate of the People's Republic of China to UNESCO, **H. E. David T. Killion**, Ambassador and Permanent Delegate of the United States of America to UNESCO, and **Mr. Hans d'Orville**, Assistant Director-General for Strategic Planning. The forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director of the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning.

Following the introduction speech of Mr. Matsuura, UNESCO's Director-General elect Ms Bokova commented on her own experience in Beijing in 1995, and pledged for a renewal of enthusiasm for women's empowerment. Subsequently, H. E. Ambassador Verveer, who was introduced by H. E. Ambassador Killion, gave an overview of the achievements and challenges of the Beijing Platform of Action looking specifically at the issue of girls' education. She concluded that the work was far from being done and encouraged UNESCO to continue to play a central role in that respect. Finally, H. E. Ambassador Shi reported on the advancement of Chinese women, and also underscored that the emphasis of the Beijing Platform had been on action, which is still needed today.

The forum concluded with a discussion.

### BEIJING : 15 ANS PLUS TARD

Le septième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres, organisé en collaboration avec la Délégation permanente des États-Unis d'Amérique auprès de l'UNESCO, a eu lieu le 19 octobre 2009. La Table ronde, qui portait sur le thème « Beijing : 15 ans plus tard », a examiné les progrès réalisés dans les douze domaines critiques du Programme d'action de Beijing adopté lors de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Beijing en 1995.

Parmi les intervenants figuraient **Mme Melanne Verveer**, Ambassadeur extraordinaire des États-Unis chargée des questions relatives à la femme dans le monde, **M. Koichiro Matsuura**, Directeur général de l'UNESCO, **Mme Irina Bokova**, Directrice générale élue de l'UNESCO, **S. E. Mme Shi Shuyun**, Ambassadeur et Déléguée permanente de la République populaire de Chine auprès de l'UNESCO, **S. E. M. David T. Killion**, Ambassadeur et Délégué permanent des États-Unis d'Amérique auprès de l'UNESCO, et **M. Hans d'Orville**, Sous-Directeur général pour la planification stratégique. Le forum a été animé par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique.

Suite à l'introduction de M. Matsuura, la Directrice générale élue de l'UNESCO, Mme Bokova, a partagé ses réflexions sur sa participation à Beijing en 1995 et a réitéré la nécessité de renforcer les efforts en faveur de l'autonomisation des femmes. Par la suite, S. E. l'Ambassadeur Verveer, introduite par S. E. l'Ambassadeur Killion, a donné un aperçu des progrès réalisés depuis l'adoption du Programme d'action de Beijing et des défis à relever dans le futur, en mettant notamment l'accent sur la question de l'éducation des filles. Elle a conclu en affirmant que les objectifs fixés à Beijing sont loin d'être accomplis et en encourageant l'UNESCO à continuer de jouer un rôle central à cet égard. Enfin, S. E. l'Ambassadeur Shi a parlé de la situation des femmes chinoises et a également souligné le fait que le Programme d'action de Beijing est avant tout un programme d'action, et que cette volonté d'agir est toujours d'actualité.

Le Forum s'est terminé par une session de discussion avec le public.

## 6<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 6<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Claire L'Heureux-Dubé

### JUSTICE AND EQUALITY: MYTHS AND STEREOTYPES

The sixth session of the UNESCO Forum on Gender Equality, organised in cooperation with the Permanent Delegation of Canada to UNESCO and UNESCO's Social and Human Sciences Sector, was held on 6 November 2008. The session focused on the topic of "Justice and Equality: myths and stereotypes" and was moderated by **Ms Elizabeth Longworth**, Director of the Office of the Director General, UNESCO.

**Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning, UNESCO, gave the opening remarks, recalling UNESCO's commitment to gender equality and women's rights. Following this introduction, Ms Elizabeth Longworth emphasised the importance of the theme "Justice and Equality" as we approach the sixtieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. **Mr. Michel Audet**, Representative of the Government of Quebec within the Permanent Delegation of Canada to UNESCO, then introduced **the Honourable Claire L'Heureux-Dubé**, Former Judge of the Canadian Supreme Court.

In her presentation, the Honourable Claire L'Heureux-Dubé addressed the issue of the training and education of judges in equality and human rights, particularly within the framework of the Asia-Pacific Advisory Forum on Judicial Education on Equality Issues. She highlighted the importance of judicial education as a means to eradicate the myths and stereotypes with which women are confronted in the judicial process.

**Ms Béatrice Castellane**, President of the French Association of Women Lawyers, offered an overview of the mandate and activities of the Association and made a commentary on the allocution made by the Honourable Claire L'Heureux-Dubé.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### JUSTICE ET EGALITE : MYTHES ET STEREOTYPES

Le sixième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres, organisé en collaboration avec la Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO et le Secteur des Sciences sociales et humaines de l'UNESCO, a eu lieu le 6 novembre 2008. La session avait pour thème « Justice et égalité : mythes et stéréotypes » et était modérée par **Mme Elizabeth Longworth**, Directrice du Cabinet du Directeur général, UNESCO.

**Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique, a ouvert le Forum, en rappelant notamment l'engagement de l'UNESCO en faveur de l'égalité des genres et des droits fondamentaux de la femme. À la suite de cette introduction, Mme Elizabeth Longworth a souligné l'importance du thème "Justice et égalité" à l'approche du soixantième anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. **M. Michel Audet**, Représentant du Gouvernement du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO, a ensuite présenté **l'honorable Claire L'Heureux-Dubé**, ancienne juge de la Cour suprême du Canada.

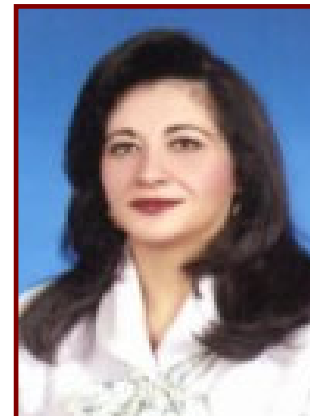
Lors de sa présentation, l'honorable Claire L'Heureux-Dubé a abordé les enjeux de la formation et de l'éducation des juges en matière d'égalité et de droits de la personne, plus particulièrement dans le cadre des activités du Forum consultatif Asie-Pacifique sur la formation des juges à l'égalité entre hommes et femmes. Elle a démontré l'importance de l'éducation pour les magistrats et les avocats afin d'enrayer les mythes et stéréotypes auxquels les femmes sont confrontées dans le processus judiciaire.

**Mme Béatrice Castellane**, Présidente de l'Association française des femmes juristes, a ensuite présenté le mandat et les activités de l'Association puis commenté la présentation de l'honorable Claire L'Heureux-Dubé.

Le Forum s'est terminé par une discussion ouverte avec le public.



## 5<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 5<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Esengül Civelek

### THE STATUS OF WOMEN IN TURKEY IN THE LAST DECADE

The fifth session of the UNESCO Forum on Gender Equality, organized in cooperation with the General Directorate on the Status of Women, Turkey, was held on 8 October 2008. This session focused on the status of women in Turkey in the last decade. The forum began with opening remarks from **Mr. Hans d'Orville**, Assistant Director-General for Strategic Planning, who noted that the decision to focus the 5<sup>th</sup> session of the forum on the experience of a single Member State reflected UNESCO's growing commitment to a country-level approach in the context of Delivering as One. Following this introduction, **H. E. Mr Ali Tuygan**, Ambassador and Permanent Delegate of Turkey to UNESCO expressed his strong support for the pursuit of gender equality in Turkey, noting that the promotion of women's equal rights in Turkey can be traced back to the founder of the Turkish Republic, Mustafa Kemal Atatürk.

The forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning. Panelists included: **Ms Esengül Civelek**, General Director, Turkish General Directorate on the Status of Women, **Ms Gülsün Büker**, Legal Advisor, Turkish General Directorate on the Status of Women and **Prof. Dr Ayşe Akin**, Başkent University, Ankara, Turkey.

Ms Esengül Civelek gave a comprehensive overview of the measures taken by the Turkish government in the last decade to introduce legal reforms for gender equality, and to ensure that these reforms translate into reality for Turkish women. As part of her presentation, Ms Civelek showed several television spots made by the Turkish General Directorate on the Status of Women to raise awareness on and prevent violence against women. Ms Gülsün Büker then reviewed in greater detail the various legal reforms in civil and criminal matters made in the past decade. Finally, Prof. Dr Ayşe Akin discussed progress and continued challenges for the status of women in Turkey in the domains of education, labour, and health.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### LE STATUT DE LA FEMME EN TURQUIE DURANT LA DERNIERE DECENNIE

La cinquième session du Forum UNESCO sur l'égalité des genres, organisée en partenariat avec le Directeur général turc sur le statut de la femme, s'est déroulée le 8 octobre 2008. Cette session avait pour thème le statut de la femme en Turquie durant la dernière décennie. Le forum fut ouvert par **M. Hans d'Orville**, Sous-Directeur général pour la Planification stratégique, qui a insisté sur le fait que la décision de centrer la cinquième session du forum sur l'expérience d'un seul Etat membre reflétait l'engagement croissant de l'UNESCO en faveur de l'approche « Unis dans l'action » au niveau des pays. **S. E. M. Ali Tuygan**, Ambassadeur et Délégué permanent de la Turquie auprès de l'UNESCO, a ensuite exprimé son soutien à la quête de l'égalité des genres en Turquie, en notant que la promotion de droits égaux pour les femmes en Turquie remontait au fondateur de la République turque, Mustafa Kemal Atatürk.

Le forum était modéré par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique. Les panélistes incluaient : **Mme Esengül Civelek**, Directrice Générale, Directeur général turc sur le statut de la femme, **Mme Gülsün Büker**, Conseillère juridique, Directeur général turc sur le statut de la femme et **Prof Dr. Ayşe Akin**, Université de Baskent, Ankara, Turquie.

Mme Esengül Civelek a fourni un panorama complet des mesures prises par le gouvernement turc au cours de la dernière décennie visant à introduire des réformes juridiques en faveur de l'égalité des genres et à assurer leur mise en pratique pour les femmes turques. Au cours de sa présentation, Mme Civelek a montré plusieurs messages télévisés réalisés par le Directeur général turc sur le statut de la femme afin de prévenir les violences contre les femmes et de sensibiliser la population sur cette question. Mme Gülsün Büker a, ensuite, détaillé les différentes réformes juridiques mises en œuvre au cours de la dernière décennie dans les domaines civil et pénal. Enfin, le Prof Dr. Ayşe Akin a exposé les progrès et les défis qu'il reste à atteindre en ce qui concerne le statut des femmes en Turquie dans les domaines de l'éducation, du travail et de la santé.

Le forum s'est achevé sur une discussion ouverte avec le public.

## 4<sup>th</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 4<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Yianna Lambrou

### THE GENDER DIMENSIONS OF CLIMATE CHANGE

The fourth UNESCO Forum on Gender Equality, held on 19 June 2008, focused on the gender dimensions of climate change, and what UNESCO and the wider UN system are doing to address this important issue.

The Forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning. Panellists included **Mr. Patricio Bernal**, Assistant Director-General of the Intergovernmental Oceanographic Commission; **Mr. Badaoui Rouhban**, Chief of UNESCO's Disaster Reduction and Renewable Energy Section; and **Ms Yianna Lambrou**, Senior Officer with the Gender, Equity, and Rural Employment Division of the FAO, and FAO representative to the Inter-Agency Gender and Water Task Force.

Mr. Bernal gave an incisive overview of the causes and foreseen effects of global climate change, and highlighted the importance of integrating a gender equality dimension from the start into action to address climate change. Mr. Rouhban looked specifically at the issue of natural disasters, which can be expected to be both more frequent and more forceful with continued global warming. He underscored that because of a number of socio-cultural factors (lack of access to information, gendered division of labour, etc.), women and girls are more vulnerable to natural disasters and their aftermath. At the same time, he stressed that they are also in the best position to influence changes in behaviour for better disaster risk management.

Finally, Ms Lambrou, an FAO specialist in gender, energy and climate change, discussed the intersections of climate change, food security, and gender. Climate change will exacerbate food insecurity in many countries, in particular for the world's poor, and men and women will face different risks and have different opportunities for coping with climate change impacts on food security. Ms Lambrou stressed the importance of complementing current anecdotal evidence of the gender dimensions of climate change with concrete scientific research and gender analysis; she also noted the importance of taking local and indigenous knowledge into account, especially that of women.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### LES DIMENSIONS GENRE DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

Le 4<sup>ème</sup> Forum UNESCO sur l'égalité des genres, a eu lieu le 19 juin 2008, et était centré sur les dimensions de genre dans les changements climatiques, et sur ce que l'UNESCO, et le système des Nations Unies au sens large, font pour traiter cette question très importante.

Le Forum était modéré par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice de la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique. Les panélistes présents : **M. Patricio Bernal**, Sous-Directeur général pour la Commission Océanographique Intergouvernementale; **M. Badaoui Rouhban**, Chef de la Section de la prévention des catastrophes et des énergies renouvelables (SC/BES/DRE); et **Mme Yianna Lambrou**, Spécialiste au sein de la Division de la parité hommes-femmes et de la population de la FAO, et représentante FAO au sein du Groupe de travail inter-agence Genre et Eau.

M. Bernal a donné un aperçu incisif des causes et des effets prévus du changement climatique au niveau mondial, et a souligné l'importance d'intégrer une dimension d'égalité des genres dès le début dans l'action face aux changements climatiques.

M. Rouhban a plus spécifiquement traité des conséquences des catastrophes naturelles, qui seront certainement plus fréquentes et plus puissantes avec la poursuite du réchauffement de la planète. Il a souligné le fait que de nombreux facteurs socio-culturels (manque d'accès à l'information, division du travail selon le genre...) rendent les femmes et les jeunes filles plus vulnérables aux catastrophes naturelles et à leurs conséquences. Dans le même temps, il a souligné que ce sont aussi les mieux placées pour influencer les changements de comportement pour une meilleure gestion des risques de catastrophe.

Enfin, Mme Lambrou, une spécialiste du genre, de l'énergie et du changement climatique à la FAO, a traité des intersections entre changement climatique, alimentation, sécurité et genre. Les changements climatiques vont exacerber l'insécurité alimentaire dans de nombreux pays en particulier dans les pays pauvres, et les hommes et les femmes vont faire face à des risques différents et auront également des opportunités différentes pour parer les impacts du changement climatique sur la sécurité alimentaire. Mme Lambrou a souligné l'importance de compléter les données anecdotiques actuelles des dimensions de genres dans les changements climatiques par des recherches et des analyses de genre scientifiques concrètes; elle a également noté l'importance de prendre en compte le savoir local et autochtone, plus spécifiquement celui venant des femmes.

Le Forum s'est terminé par une session de questions/réponses avec le public.

## 3<sup>rd</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 3<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Mayra Buvinic

### GENDER EQUALITY IN THE UN AND BEYOND

The third UNESCO Forum on Gender Equality, held on 30 January 2008, took place against the backdrop of the joint biennial workshop of the OECD/DAC Network on Gender Equality (GENDERNET) and the UN's Inter-Agency Network on Women and Gender Equality (IANWGE), which assembled gender focal points and advisors of the UN system, bilateral agencies and the development banks.

Given the presence of high-level Directors of Gender Divisions from throughout the UN system, the 3<sup>rd</sup> UNESCO Forum on Gender Equality took the form of a panel discussion, focusing on the topic of "Gender Equality in the UN and Beyond". Panellists included: **Mr. Andrei Abramov**, Special Assistant to the Special Advisor, Office of the Special Advisor on Gender Issues (OSAGI), Department for Economic and Social Affairs (DESA); **Ms Mayra Buvinic**, Sector Director, Gender and Development, Poverty Reduction and Economic Management, The World Bank; **Ms Osnat Lubrani**, Director, Regional Office for Central and Eastern Europe, UNIFEM; **Ms Thokozile Ruzvido**, Director, African Centre for Gender and Social Development (ACGS), UN Economic Commission for Africa (UNECA); **Ms Elizabeth Longworth**, Director of the Cabinet of the Director-General, UNESCO; and **Mr. Hans d'Orville**, Assistant Director-General for Strategic Planning. The forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning, UNESCO.

Mr. Hans d'Orville opened the forum with welcome remarks. Mr. Abramov gave a comprehensive overview of UN system-wide work and coherence on gender equality, including gender equality architecture, from strategic and policy perspectives. Ms Elizabeth Longworth presented UNESCO's actions to promote gender equality in response to and accordance with UN system-wide work; notably, UNESCO's decision to designate gender equality as one of two global priorities in the new UNESCO Medium-Term Strategy 2008-2013. Ms Mayra Buvinic gave a presentation on the recently published 2007 World Bank Global Monitoring Report, which highlighted two key thematic areas: gender equality and the empowerment of women (MDG 3), and the issue of fragile states. In addition, she presented some key aspects of the World Bank's new Gender Equality Action Plan. Finally, Ms Osnat Lubrani and Ms Thokozile Ruzvido provided a regional perspective on UN system-wide work for the promotion of women's empowerment and gender equality.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### EGALITE DES GENRES AU SEIN DES NATIONS UNIES ET AU-DELA

Le troisième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres, qui s'est tenu le 30 janvier 2008, a eu pour toile de fond l'atelier biennal conjoint du Réseau OCDE/CAD sur l'Égalité des Genres (GENDERNET) et du Réseau inter-institutions des Nations Unies pour les femmes et l'égalité des genres (IANWGE), qui a rassemblé des points focaux genre et des conseillers du système des Nations Unies, des agences bilatérales et des banques de développement.

Compte tenu de la présence de Directeurs de haut-niveau de plusieurs Divisions pour l'égalité des genres du système des Nations Unies, le troisième Forum de l'UNESCO sur l'égalité des genres a pris la forme d'une table ronde dédiée au sujet « Égalité des genres au sein des Nations Unies et au-delà ». Les panélistes présents incluaient : **M. Andrei Abramov**, Assistant spécial de la Conseillère spéciale, Bureau de la Conseillère spéciale pour la parité des sexes et la promotion de la femme (OSAGI), Département des affaires économiques et sociales (DESA); **Mme Mayra Buvinic**, Directrice, Secteur Genre et Développement, Réseau Réduction de la pauvreté et gestion économique, Banque mondiale; **Mme Osnat Lubrani**, Directrice, Bureau régional pour l'Europe centrale et orientale, UNIFEM ; **Mme Thokozile Ruzvido**, Directrice, Centre africain pour le genre et le développement social (ACGS), Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique (UNECA) ; **Mme Elizabeth Longworth**, Directrice de Cabinet du Directeur général, UNESCO ; et **M. Hans d'Orville**, Sous-Directeur général pour la planification stratégique. Le forum a été animé par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice, Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique à l'UNESCO.

M. Hans d'Orville a ouvert le Forum. M. Abramov a donné une vue d'ensemble complète du travail et de la cohérence du système des Nations Unies sur l'égalité des genres ainsi que sur l'architecture de l'égalité des genres du point de vue stratégique et des activités. Mme Elizabeth Longworth a présenté les actions de l'UNESCO visant à promouvoir l'égalité des genres en réponse et conformément au travail du système des Nations Unies, notamment la décision de l'UNESCO de désigner l'égalité des genres comme l'une des deux priorités globales dans le cadre de la nouvelle Stratégie à moyen terme 2008-2013 de l'UNESCO. Mme Mayra Buvinic a fait un exposé sur la récente publication du Rapport de suivi mondial 2007 de la Banque mondiale, qui a mis en évidence deux grands domaines thématiques: l'égalité des genres et l'autonomisation des femmes (le troisième ODM), ainsi que les problèmes propres aux pays fragiles. Elle a en outre présenté certains aspects essentiels du nouveau plan d'action de la Banque mondiale sur l'égalité des genres. Finalement, Mme Osnat Lubrani et Mme Ruzvido Thokozile ont présenté le travail du système des Nations Unies concernant l'autonomisation des femmes et l'égalité des genres d'une perspective régionale.

Le forum s'est terminé par une séance de questions/réponses avec le public.



## 2<sup>nd</sup> UNESCO Forum on Gender Equality 2<sup>ème</sup> Forum sur l'égalité de genres



Rae Lesser Blumberg

### WHAT DO BONOBOS HAVE TO DO WITH THE MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS?

In this second session of the "UNESCO Forum on Gender Equality", **Dr Rae Lesser Blumberg**, a William R. Kenan Jr. Professor of Sociology at the University of Virginia and Professor Emerita of Sociology at the University of California, San Diego, discussed the linkages between women's economic empowerment and the level of gender equality within a group. Dr Blumberg went as far back as humankind's common ancestors—chimps and bonobos—to show that women have historically held substantial economic power and have been behind significant technological innovations.

Dr Blumberg argued that measuring the third Millennium Development Goal, "promoting gender equality and empowering women", requires the development of additional indicators, beginning with a sex disaggregated measure of relative economic empowerment.

The forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning, UNESCO.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### QU'EST-CE QUE LES BONOBOS ONT-ILS A FAIRE AVEC LES OBJECTIFS DU MILLENAIRE POUR LE DEVELOPPEMENT ?

Dans cette 2<sup>ème</sup> session du Forum UNESCO sur l'Égalité des Genres, **Dr Rae Lesser Blumberg**, Professeur de sociologie William R. Kenan Jr. à l'Université de Virginie et Professeur émérite de sociologie à l'Université de Californie à San Diego, a débattu sur les liens entre le renforcement économique des femmes et le niveau de l'égalité des genres au sein d'un groupe. Dr Blumberg est remonté jusqu'aux ancêtres communs de l'humanité – les chimpanzés et les bonobos - pour démontrer qu'historiquement, les femmes ont eu un pouvoir économique considérable et qu'elles ont été à l'origine d'innovations technologiques significatives.

Dr Blumberg a souligné que pour mesurer le Troisième Objectif du Millénaire pour le Développement, « promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes », il fallait développer des indicateurs additionnels, à commencer par la collecte et la ventilation des données par le sexe pour mesurer l'autonomisation économique.

Le forum était animé par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice, Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique à l'UNESCO.

Le Forum s'est achevé sur une discussion ouverte avec le public.

# 1<sup>st</sup> UNESCO Forum on Gender Equality

## 1er Forum sur l'égalité de genres



Vinh-Kim Nguyen

### SOCIAL TRIAGE: GENDER AND THE RESPONSE TO HIV IN AFRICA

The first UNESCO Forum on Gender Equality, held on 4 October 2007, was a public discussion with **Professor Vinh-Kim Nguyen** titled “Social Triage: Gender and the Response to HIV in Africa”. It took place within the framework of an Expert Group Meeting organised on 4 and 5 October in UNESCO Headquarters, with a view to contributing to a volume entitled “The Fourth Wave: Gender, Culture and HIV in the 21<sup>st</sup> Century” to be published jointly by the Social Science Research Council and UNESCO.

Professor Nguyen is an associate professor in the Department of Social and Preventive Medicine at the University of Montreal; as an HIV physician and medical anthropologist, his research concerns the biosocial dynamics of HIV epidemics and their broader political consequences. The discussion looked at the ways in which gender inequalities drive the transmission of HIV, the role that culture plays in these dynamics, and the ways in which policy makers can better address the gender equality dimensions of the pandemic. Professor Nguyen referred to fieldwork he has conducted both as an anthropologist and physician with community-based organizations in francophone West Africa.

The forum was moderated by **Ms S. Gülser Corat**, Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning, UNESCO.

The forum concluded with a discussion session with the audience.

### LA SELECTION SOCIALE : LE GENRE ET LA REPONSE AU VIH EN AFRIQUE

Le premier Forum UNESCO sur l'Égalité des Genres, qui s'est tenu le 4 octobre 2007, était un débat public avec le **Professeur Vinh-Kim Nguyen** portant le titre de « La Sélection sociale : le Genre et la réponse au VIH en Afrique ». Il a pris place dans le cadre d'une Réunion d'un Groupe d'experts organisée les 4 et 5 octobre au siège de l'UNESCO en vue de contribuer au volume intitulé « La quatrième vague : genre, culture et VIH au 21<sup>ème</sup> siècle », qui sera publié conjointement avec le Conseil de la Recherche en Science Sociale et l'UNESCO.

Le Professeur Nguyen est un professeur associé dans le Département de la médecine sociale et préventive à l'Université de Montréal. En sa qualité de physicien du VIH et anthropologiste médical, ses recherches concernent les dynamiques biosociales de l'épidémie du VIH et plus largement, leurs conséquences politiques. Le débat porta sur les manières dont les inégalités de genre favorisent la transmission du VIH, le rôle que joue la culture dans ces dynamiques ainsi que les manières de savoir comment les responsables politiques peuvent mieux s'intéresser aux dimensions de l'égalité des genres de la pandémie. Le Professeur Nguyen s'est référé au travail de terrain qu'il a mené en tant qu'anthropologiste et physicien avec les organisations communautaires dans l'Afrique de l'Ouest francophone.

Le forum était animé par **Mme S. Gülser Corat**, Directrice, Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique à l'UNESCO.

Le Forum s'est achevé sur une discussion ouverte avec le public.